

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

48. Jahrgang
2017 · Heft 1



Thementeil

Migration et société multiculturelle

Koordination des Thementeils: Ulrike C. Lange

Johannes Wilts

Le Havre von Aki Kaurismäki – eine Flüchtlingsgeschichte gegen die „Scheißrealität“

5

Kay Schwemer

La migration en bandes dessinées – Medien- und Textkompetenz und politisches Lernen mit BD zum Thema *migration* fördern

10

Marie Cravageot

L'audiovisuel en classe de français pour parler de la France multiculturelle

19

Manfred Overmann

La France ,après-Charlie' : Pour un enseignement de la laïcité et des faits religieux dans une société multiculturelle

24

Plaisir de lire

Rudolf Hildebrandt

François Roux: *Le bonheur national brut*

32

Rezensionen

34

Serviceteil

Mot du président

37

Gelebte Mehrsprachigkeit – Sprachen als Tor zur Verständigung

Bericht vom GMF-Bundeskongress Nürnberg

38

La paix – Frieden. Friedenspädagogik und Französischunterricht

100 Jahre nach Verdun: Bericht von der Jahrestagung des

Carolus-Magnus-Kreises

39

30 Jahre DELF

40

Aus den Landesverbänden

NRW: La coopération éducative au service des enjeux du climat

42

NRW: Fachwissenschaft und Anregungen für den Unterricht beim *fff 2016* in Köln zum Thema *Helden*

44

Termine und Ankündigungen

46

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren

47

Titelbild: *Global debout. Place de la République*, Paris, 15. Mai 2016.

Foto: wikicommons, Elekes Andor.

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

48. Jahrgang
2017 · Heft 2



Thementeil

Elektronische Interaktionen im Unterricht nutzbar machen

Koordination des Thementeils: Silvia Melo-Pfeifer & Ulrike C. Lange

Jana Tokaryk

Neue Technologien im Klassenraum und darüber hinaus – Schule trifft Europa mit eTwinning 5

Katharina Wieland

Wenn der fiktive Freund „real“ wird – Nutzungsmöglichkeiten authentischer digitaler Kommunikation in der Sprachmittlung 10

Christian Ollivier

Im Leben verankerte Aufgaben für mehr Authentizität im Französischunterricht 15

Sílvia Melo-Pfeifer

Chats plurilingues en cours de FLE dans le secondaire : pourquoi et pour quoi faire 20

François Mangenot

La télécollaboration au service de la formation technologique de futurs enseignants de FLE 27

Ulrike C. Lange

Elektronische Interaktionen im Französischunterricht: Überblick über technische Hilfen, Werkzeuge und nützliche Internetadressen 32

Plaisir de lire et d'écouter

Ulrike C. Lange

« Je suis un être humain » – Gaël Faye, maître des mots et mélodies 34

Rezensionen

Lieselotte Steinbrügge (2016): *Fremdsprache Literatur*.

(Rita Hochstein-Peschen) 36

Serviceteil

Als Partner stark sein für Europa – Bericht vom Netzwerktreffen des DFJW 38

Félicitations den Gewinnerinnen des VdF-Wettbewerbs *Prix jeunes profs* 39

Zusammen lernen und gewinnen: Bundeswettbewerb Fremdsprachen 40

Aus den Landesverbänden

Baden-Württemberg 42

Bayern 43

Bremen 44

Nordrhein-Westfalen 45

Thüringen 46

Termine und Ankündigungen 46

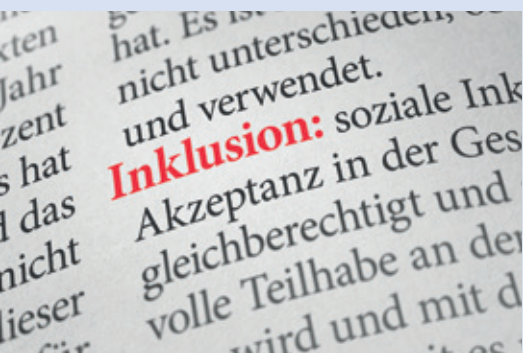
Verzeichnis der Autorinnen und Autoren 47

Titelfotos: fotolia

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

48. Jahrgang
2017 · Heft 3



Thementeil

Inklusion und Französischunterricht

Koordination des Thementeils: Christoph Errens & Ulrike C. Lange

Christoph Errens

Inklusion am Beispiel Autismus-Spektrum-Störung:

eine Herausforderung für den modernen Französischunterricht? 5

Judith Visser

N'ayez pas peur de l'inclusion ! ?

Umgang mit Heterogenität am Beispiel von Hörverstehensaufgaben 14

Kathleen Plötner

Lese-Rechtschreib-Schwierigkeiten, Legasthenie und Co. – wie können wir unsere Schülerinnen und Schüler im Französischunterricht unterstützen? 20

Edith Samson & Dorothea Strecker

Nachteilsausgleich im zielgleichen Französischunterricht: Orientierungshilfen aus der Praxis einer Schule in Nordrhein-Westfalen 27

Karoline Henriette Heyder

Mehrsprachigkeit und Inklusion: Die Kommunikationssituation *Au marché* in einem differenzierenden Französischunterricht 31

Plaisir de lire

Rudolf Hildebrandt

Une chanson peut en cacher une autre –

Über den trügerischen Schein in *Chanson douce* von Leïla Slimani 36

Rezensionen

Mark Bechtel (Hg.): *Fördern durch Aufgabenorientierung.*

Bremer Schulbegleitforschung zu Lernaufgaben im Französisch- und Spanischunterricht der Sekundarstufe I. (Barbara Allwermann) 38

Serviceteil

Mot du président: Le français en marche – ein neuer Aufbruch !? 40

Meinungsaustausch, gegenseitiges Verständnis, interkulturelle Kompetenz, Verständigung: BILD – GÜZ 42

Au-delà des frontières : Fête de la Francophonie in Berlin 43

Aus den Landesverbänden

Hamburg und Schleswig-Holstein 44

Termine und Ankündigungen 46

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren 47

Titelfoto: fotolia

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

48. Jahrgang
2017 · Heft 4



Thementeil

Régions de France: La partie nord

Koordination des Thementeils: Ulrike C. Lange

Wulf Conrad

Une fille de l'est* – ein musikalischer Zugang zur Region *Grand Est 5

Maik Böing

Ein neues Hoch im Norden?! – Mit einer landeskundlichen SWOT-Analyse die Region *Hauts-de-France* durchleuchten 10

Jens Unterberg

***Pierres parlantes en Ile-de-France* – Eine Kartographie der Pariser Stadtgeschichte im Französischunterricht** 18

Annette Bleß

Die Region der Normandie – Ideen für eine Studienfahrt 25

Steffen Obeling

***Pays de la Loire & Centre-Val de Loire*: Ein Fluss verbindet die Regionen** 28

Marie Cravageot

Petite visite de la Bourgogne-Franche-Comté 30

Plaisir d'écouter

Hannah Jamet-Lange

Französische und frankophone Musik, die nicht nur Lehrkräfte mögen 34

Rezensionen

Grimm, Jürgen & Hartwig, Susanne (Hg.) (2014):

Französische Literaturgeschichte

(Wolfgang Pütz) 36

Serviceteil

Mainzer Neuntklässler-Team gewinnt beim Sprachenfest den Sonderpreis der VdF 38

Eine Ideensammlung zum 22. Januar 39

Nach der Schule ein freiwilliges soziales Jahr im Partnerland: Der Deutsch-Französische Freiwilligendienst als *Service Civique* 40

Le Bonjour du Tour – Trois tableaux vus du ciel pour le « Grand Départ » 42

Aus den Landesverbänden

Bayern: Ergebnisse des Foto-Wettbewerbs *Et en plus je parle français !* 43

Nordrhein-Westfalen: Warum es sich auch für Frankophile lohnt, zum Shakespeare-Festival zu fahren 44

Nachruf: Armin Volkmar Wernsing 45

Termine und Ankündigungen 46

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren 47

Titelfotos:

Oben links: Bretagne: Pointe du Raz, Foto: S. Möller, wikimedia. Oben rechts: Mont Saint Michel, Foto: Diliff, wikimedia. Unten links: Schloss Chenonceau, Foto: Wladyslaw (talk), wikimedia. Unten rechts: Bourgogne: Clos Vougeot, Foto: Jebulon, wikimedia.